

OSWA0980...

Handleiding  
**Inbouwunit**

Notice d'utilisation  
**Unité encastrée**

Bedienungsanleitung  
**Einbaueinheit**

Instructions for use  
**Built in unit**

---

**Pelgrim**

---

NL	Handleiding	NL 3 - NL 16
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 16
DE	Anleitung	DE 3 - DE 16
EN	Manual	EN 3 - EN 16

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**  
**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

---

# INHOUD

---

## *Uw inbouwunit*

Inleiding	4
Beschrijving	4

## *Bediening*

Afstandsbediening	6
Bediening	6

## *Bediening met een gekoppelde kookplaat*

De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken	10
Automatische modus	11
Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat	12
Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat	12
Verlichting	12

## *Onderhoud*

Reinigen	13
Vetfilter	14
Koolstoffilter	15
Plasmafilter (optioneel)	15
Verlichting	15

## *Milieuaspecten*

Verpakking en toestel afdanken	16
--------------------------------	----

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze voor dit toestel van Pelgrim. In het ontwerp van dit product heeft eenvoudige bediening en optimale gebruiksvriendelijkheid centraal gestaan.

Dit toestel beschikt over AutoAir functionaliteit. Via een kookplaat met AutoAir functie kan de afzuiging op 3 verschillende manieren aangestuurd worden; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. Kies de manier die het beste bij u past. Uiteraard is er altijd de mogelijkheid om de instellingen zelf aan te passen.

In deze handleiding leest u hoe u dit toestel het best kunt gebruiken. Naast informatie over de bediening, vindt u hier ook achtergrondinformatie die u tijdens het gebruik van het toestel van pas kan komen.



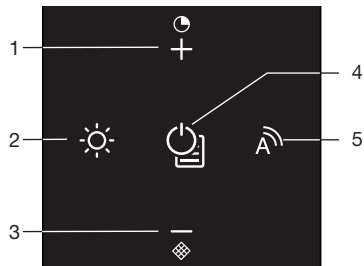
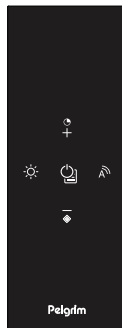
**Lees eerst de separate veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt.**

**Lees deze handleiding door voordat u het toestel in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.**

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

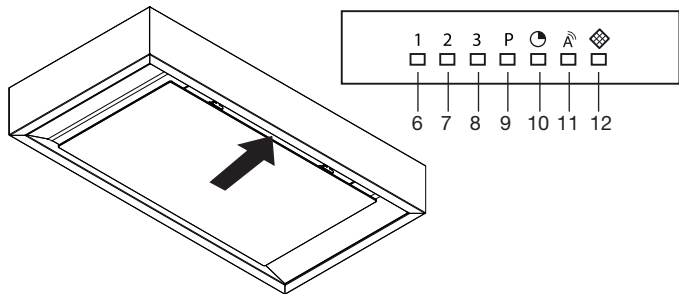
## Beschrijving

### Afstandsbediening



1. Toets '+'
  - Ventilator inschakelen en de ventilatiestand verhogen.
  - Afstandsbediening koppelen met de inbouwunit.
  - Timer inschakelen. De ventilator schakelt na 10 minuten automatisch uit.
2. Verlichtingstoets
  - Verlichting inschakelen of dimmen.
  - Verlichting uitschakelen.
3. Toets '-'
  - Ventilatorstand verlagen.
  - Koolstoffilter reinigingsindicatie activeren of uitschakelen.
  - Reinigingsindicatie resetten.
4. Uittoets
  - Ventilator uitschakelen.
  - Clean Air-functie inschakelen. De ventilator schakelt ieder uur gedurende 10 minuten automatisch in op stand 1, 2 of 3.
5. Automatische modus toets
  - Verbinding met een kookplaat maken.
  - Automatische modus in- of uitschakelen.

## LED-statusbalk op de inbouwunit



6. Ventilator - stand 1
7. Ventilator - stand 2
8. Ventilator - stand 3
9. Ventilator - intensieve stand
10. Timerindicator
11. Automatische modus indicator
12. Filterindicator

## Afstandsbediening

### **Afstandsbediening koppelen met het toestel**

Als het toestel niet met de afstandsbediening kan worden bediend, bijvoorbeeld als de batterij onlangs is vervangen, moet de afstandsbediening opnieuw worden gekoppeld met het toestel.

1. Houd de toets '+' ingedrukt.
2. Verbind het toestel met de netspanning.
  - *Er klinkt een lang geluidssignaal. De afstandsbediening is gekoppeld met het toestel.*



**Opmerking:** Herhaal deze procedure als u binnen 30 seconden geen geluidssignaal hoort.

## Bediening

### **Afzuiging inschakelen**

1. Druk op de toets '+'.
  - *De afzuiging schakelt in op stand twee.*
  - *De lampjes van stand 1 en 2 gaan branden op de LED-statusbalk.*

### **Afzuigstand instellen**

1. Druk (meerdere keren) op de toets '+' of '-' om een hogere of lagere stand te kiezen (0-1-2-3-P).
  - *De hoogste stand is de intensieve stand P (stand 4). De lampjes van stand 1, 2 en 3 branden en het lampje van stand P knippert.*
  - *De intensieve stand schakelt na 4 minuten automatisch uit. Hierna schakelt de ventilator over naar stand 2.*

### **Afzuiging uitschakelen**

1. Druk op de uittoets.
  - *De afzuiging schakelt uit.*

### **Verlichting in- en uitschakelen**

1. Druk op de verlichtingstoets.
  - *De verlichting wordt ingeschakeld.*
2. Druk nogmaals op de verlichtingstoets om de verlichting langzaam uit te laten gaan.

## Verlichting dimmen

1. Als u de verlichting wilt dimmen, houdt u de verlichtingstoets ingedrukt totdat de dimfunctie is ingeschakeld.
  - *De verlichting wordt ingeschakeld in de helderste stand en dimt steeds verder totdat u de toets loslaat.*
  - *Bij de laagste dimstand zal de verlichting teruggaan van gedimd licht naar helder licht.*

## Clean Air-functie

De ventilator schakelt ieder uur gedurende 10 minuten automatisch in met de gekozen stand.

1. Schakel het toestel en de verlichting uit.
2. Druk op de uittoets.
  - *De afzuigkap schakelt in op stand één.*
  - *Het lampje van stand 1 gaat branden op de LED-statusbalk.*
3. Druk (meerdere keren) op de toets '+' om een hogere stand te kiezen (1-2-3).
4. Bevestig binnen vijf seconden de gekozen stand; druk nogmaals op de uittoets.
  - *De Clean Air-functie wordt ingeschakeld.*
  - *De lampjes van de gekozen stand knipperen op de LED-statusbalk.*
5. U kunt de Clean Air-functie uitschakelen door op een willekeurige toets te drukken (behalve de verlichtingstoets).

## Timerfunctie

Met de timerfunctie kan de afzuigkap in stand 1, 2 of 3 na 10 minuten automatisch uitgeschakeld worden.

1. Schakel de afzuigkap in en kies een stand (1, 2 of 3).
  - *De lampjes van de gekozen stand gaan branden op de LED-statusbalk.*
2. Druk gedurende 1,5 seconden op de toets '+' totdat er twee geluidssignalen klinken.
  - *Het lampje van de timer gaat branden op de LED-statusbalk.*
  - *De timerfunctie is actief.*
3. Schakel voortijdig de timerfunctie uit door nogmaals gedurende 1,5 seconden op de timertoets te drukken totdat er een geluidssignaal klinkt.



Als u tijdens de timerfunctie de stand verandert (naar 1, 2 of 3), blijft de timerfunctie actief.

### **Vetfilter reinigingsindicatie**

Na 100 uur gebruik van de afzuigkap, brandt op de LED-statusbalk het lampje van de filterindicator en de lampjes van stand 1 en 2 knipperen bij het uitschakelen van de afzuigkap. Het vetfilter moet gereinigd worden.

- Om de reinigingsindicatie te resetten moet u, bij een uitgeschakelde afzuigkap (motor uit), op toets ‘-’ drukken.
  - ▷ *U hoort een lang geluidssignaal ter bevestiging.*
  - ▷ *Na 20 uur wordt de reinigingsindicatie van het filter automatisch gereset.*

### **Koolstoffilter reinigingsindicatie**

Na 400 uur gebruik van de afzuigkap, brandt op de LED-statusbalk het lampje van de filterindicator en de lampjes van stand 3 en P knipperen bij het uitschakelen van de afzuigkap. Het koolstoffilter moet gereinigd worden.

- Om de reinigingsindicatie te resetten moet u, bij een uitgeschakelde afzuigkap (motor uit), op toets ‘-’ drukken.
  - ▷ *U hoort een lang geluidssignaal ter bevestiging.*
  - ▷ *Na 20 uur wordt de reinigingsindicatie van het filter automatisch gereset.*



Als voor zowel het vetfilter als het koolstoffilter de reinigingsindicatie wordt weergegeven en het geluidssignaal klinkt, moet de resetprocedure tweemaal worden uitgevoerd.

### **Activering van de koolstoffilter reinigingsindicatie**

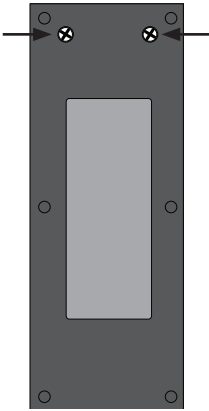
In de standaard modus is de koolstoffilter reinigingsindicatie niet actief. Indien de afzuigkap als recirculatiekap wordt gebruikt moet de koolstoffilter reinigingsindicatie geactiveerd worden.

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Houd de toets ‘-’ gedurende vier seconden ingedrukt.
  - ▷ *U hoort een lang geluidssignaal en op de LED-statusbalk branden de lampjes van stand 1, 2, 3 en P en het lampje van de filterindicator vijf seconden ter bevestiging.*



## **Uitschakeling van de koolstoffilter reinigingsindicatie:**

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Houd de toets '-' gedurende vier seconden ingedrukt.
  - *U hoort twee keer een lang geluidssignaal en op de LED-statusbalk branden de lampjes van stand 1 en 2 en het lampje van de filterindicator vijf seconden ter bevestiging.*



## **Batterij vervangen**

1. Verwijder de twee schroeven aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Vervang de batterij (type '23A').
  - *De oude batterij behoort tot chemisch afval en dient op verantwoorde wijze en conform de overheidsvoorschriften afgevoerd te worden.*

## De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken

De verbinding met een AutoAir kookplaat is standaard niet actief. De verbinding met de kookplaat moet eerst gemaakt worden.



Er moet gelijktijdig een instelling in de kookplaat gedaan worden om de koppeling tot stand te brengen; zie hiervoor de handleiding van de kookplaat.



Kijk op onze website voor de volledige reeks kookplaten die verbonden kunnen worden aan uw afzuigkap.

### **Verbinding maken**

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de automatische modus toets.
  - *Op de LED-statusbalk gaan de lampjes van de automatische modus indicator en de timerindicator gelijktijdig knipperen gedurende maximaal twee minuten.*
3. Activeer op uw kookplaat de koppelingsmodus in het gebruikersmenu (zie de handleiding van uw kookplaat). De verbinding met de kookplaat wordt gemaakt.
  - *Het maken van de verbinding is gelukt als op de LED-statusbalk de lampjes van de automatische modus indicator en de timerindicator continu branden gedurende vier seconden.*



Als binnen twee minuten de lampjes van de automatische modus indicator en de timerindicator uitgaan, is het maken van de verbinding niet gelukt. Herhaal de procedure. Indien nodig, wis het geheugen van de afzuigkap (zie 'Verbinding verbreken').

### **Verbinding verbreken**

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de automatische modus toets.
  - *Op de LED-statusbalk knipperen de lampjes van de automatische modus indicator en de timerindicator gelijktijdig vijf keer.*
  - *De verbinding met de kookplaat is verbroken.*

## Automatische modus

De kookplaat kan de afzuiging van de afzuigkap op 3 verschillende manieren aansturen; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. De automatische instelling is voor de gebruiker die wil dat de afzuiging zich automatisch aanpast aan de intensiteit van het koken. De afzuiging start automatisch zodra een kookzone actief is en de afzuiging is afhankelijk van het gebruik van de kookplaat. Als de kookplaat uitgeschakeld wordt, werkt de afzuiging nog gedurende 10 minuten en stopt dan automatisch.

Modus	Verlichting	Snelheid 1	Snelheid 2
Handmatig ( $\uparrow$ )	Aan	-	-
Semi-automatisch ( $\uparrow$ )	Aan	Instelling kookzone: 1 - P	-
Automatisch ( $\uparrow$ )	Aan	Instelling kookzone: 1 - 5	Instelling kookzone: 6 - P

### Automatische modus in-/uitschakelen op de afzuigkap



Het lampje van de automatische modus indicator op de LED-statusbalk brandt uitsluitend als de kookplaat actief is en ingesteld is op de automatische modus.

De afzuigkap is ingeschakeld en op de kookplaat is de automatische modus actief.

1. Druk kort op de automatische modus toets.
  - *Het lampje van de automatische modus indicator op de LED-statusbalk gaat branden; de automatische modus op uw afzuigkap is nu ingeschakeld.*
2. Druk kort op de automatische modus toets.
  - *Het lampje van de automatische modus indicator op de LED-statusbalk gaat uit; de automatische modus op uw afzuigkap is uitgeschakeld.*

## *Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat*

Als de intensiefstand voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, schakelt deze na zes minuten automatisch terug naar snelheid 3.

## *Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat*

Als de timer voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, zal de afzuigkap na het uitschakelen van de kookplaat nog blijven werken op snelheid 1 (volgens de weergegeven countdown tijd) totdat de ingestelde tijd verstreken is.

## *Verlichting*

Bij het inschakelen van een gekoppelde kookplaat gaat altijd de verlichting van de afzuigkap automatisch aan. Via de kookplaat kunt u de lichtsterkte van de afzuigkap traploos instellen. Bij het opnieuw gebruiken van de kookplaat (nadat de kookplaat is uitgeschakeld), gaat de verlichting aan op de vooraf ingestelde lichtsterkte.

Bij het uitschakelen van een gekoppelde kookplaat blijft de verlichting van de afzuigkap aan. Zet handmatig de verlichting uit met de verlichtingstoets op uw AutoAir kookplaat of via uw afzuigkap.

## Reinigen

---



### Let op!

Voor alle onderhoudswerkzaamheden moet u eerst de inbouwunit van het elektriciteitsnet loskoppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar van de woning om te zetten.

De inbouwunit moet regelmatig aan zowel de binnenkant als de buitenkant worden gereinigd. Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen. Gebruik geen alcohol!



### Let op!

Als u de aanwijzingen voor het reinigen van het apparaat en het vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de inbouwunit of schade door brand die het gevolg is van ondeskundig onderhoud of het niet opvolgen van de bovenstaande aanbevelingen en bijgeleverde veiligheidsvoorschriften.

Reinig de inbouwunit met een sopje en een zachte doek. Daarna afnemen met schoon water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals soda en gebruik geen schuursponsjes. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrij staal mee.

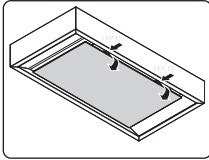
### Metalen vetfilters

Metalen vetfilters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, bij voorkeur met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminiumkleurige en zwarte vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.



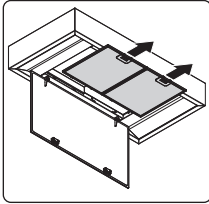
De mate van verzadiging van het filter hangt af van hoe vaak het toestel wordt gebruikt, de kookwijze en hoe vaak de vetfilters worden gereinigd.

## Vetfilter



### Cassettefilter verwijderen

1. Schakel de motor en de verlichting uit.
2. Druk de grendels naar binnen en open het paneel.
3. Open het sluitmechanisme van het filter. Ondersteun het filter met uw hand.
4. Verwijder het filter uit de inbouwunit.



### Reinigen

De filters kunnen in de vaatwasser worden gereinigd. Laat de filters goed uitlekken voordat u ze terugplaatst.

De filters kunnen ook handmatig worden gereinigd.

Maak de filters met water en een beetje afwasmiddel schoon en spoel ze daarna met schoonwater af. Laat de filters goed uitlekken. Zie pagina 8 voor instructies. De onderkant van de inbouwunit kan worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel en een vochtige doek. Maak droog met een papieren doek.

### Cassettefilter vervangen

Het filter moet met het sluitmechanisme aan de voorzijde worden geplaatst. Open het sluitmechanisme van het filter. De lipjes aan de voorzijde van het filter schuiven in de openingen. Houd het sluitmechanisme in deze positie wanneer u de filters plaatst.

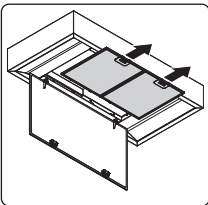
1. Schuif de lipjes aan de achterzijde van het filter in de daarvoor bestemde opening op de inbouwunit.
2. Kantel het filter naar boven.
3. Laat het sluitmechanisme los. De nokjes aan de voorzijde van het filter komen naar buiten en vallen in de daarvoor bestemde openingen van de inbouwunit. Het filter bevindt zich nu weer in positie.
4. Druk de rand van het afzuigpaneel stevig in de sluiting (u hoort een klik).



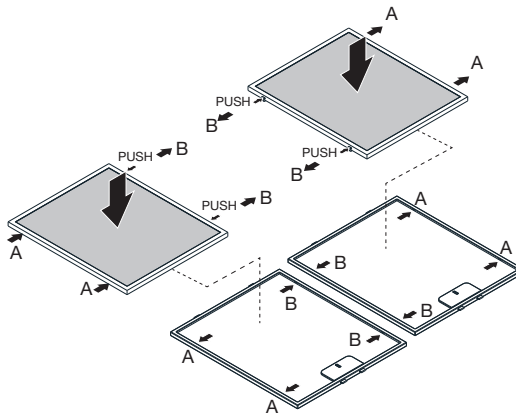
**Het is belangrijk dat u de vetfilters eerst goed laat drogen voordat u ze terugplaatst.**

## Koolstoffilter (optioneel)

Voor recirculatie kunt u kiezen voor wasbare koolstoffilters of plasmafilters. Koolstoffilters kunnen worden geregenereerd.



1. Verwijder de filtermat uit het filterframe en reinig de mat zonder afwasmiddel in de vaatwasser.
2. Laat de filtermat een uur lang bij maximaal 80 graden drogen in de oven.
3. Plaats het filter vervolgens terug.



## Plasmafilter (optioneel)

In plaats van wasbare koolstoffilters kunt u ook een plasmafilter in de inbouwunit monteren. Volg hiervoor de installatiestappen. Controleer of er geen koolstoffilters zijn geïnstalleerd wanneer een plasmafilter wordt gebruikt.

## Verlichting



**Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.**



**De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.**

## Verpakking en toestel afdanken

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hierover informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyetheenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen dient u op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af te voeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart inleveren van huishoudelijke apparaten voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en zorgt ervoor dat de materialen in deze apparaten kunnen worden teruggewonnen, waardoor in aanzienlijke mate kan worden bespaard op energie en grondstoffen.

## **Verklaring van conformiteit**

**CE** Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, evenals aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.







---

# SOMMAIRE

---

## ***Votre unité encastrée***

---

Introduction	4
Description	4

## ***Utilisation***

---

Télécommande	6
Utilisation	6

## ***Utilisation avec une table de cuisson connectée***

---

Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson	10
Mode automatique	11
Mode intensif activé sur la table de cuisson	12
Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson	12
Éclairage	12

## ***Entretien***

---

Nettoyage	13
Filtre à graisse	14
Filtre à charbon antiodeur	15
Filtre plasma [en option]	15
Éclairage	15

## ***Aspects environnementaux***

---

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	16
---	----

# VOTRE UNITÉ ENCASTRÉE

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil Pelgrim. La souplesse et la simplicité de l'utilisation sont les principes qui ont guidé son développement.

Cet appareil est doté de la fonctionnalité AutoAir. L'aspiration peut être commandée de 3 manières différentes via une table de cuisson avec fonction AutoAir : en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Choisissez la manière qui vous convient le mieux. Bien sûr, il est toujours possible d'ajuster les réglages vous-même.

Ce mode d'emploi vous explique comment utiliser votre appareil de manière optimale. Il contient des informations relatives au fonctionnement de l'appareil ainsi que des informations d'ordre général susceptibles d'en faciliter l'utilisation.



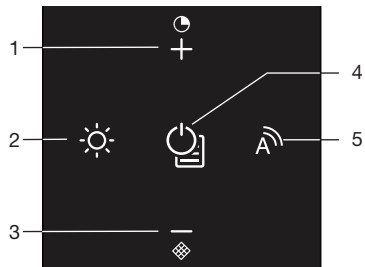
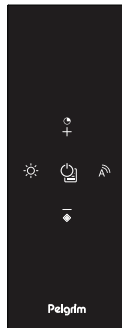
## **Veillez lire les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil**

**Veillez lire attentivement ces consignes avant toute utilisation de l'appareil et conservez-les avec l'appareil pour consultation ultérieure.**

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

## Description

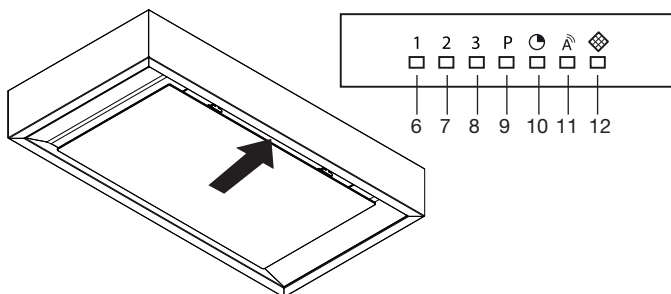
### Télécommande



# VOTRE UNITÉ ENCASTRÉE

1. Touche « + »
  - ▷ Pour allumer l'aspiration et augmenter la puissance d'aspiration.
  - ▷ Pour connecter la télécommande à l'unité encastrée.
  - ▷ Activation de la minuterie. Pour arrêter automatiquement l'aspiration au bout de 10 minutes.
2. Touche d'éclairage
  - ▷ Pour allumer l'éclairage et baisser son intensité lumineuse.
  - ▷ Pour couper l'éclairage.
3. Touche « - »
  - ▷ Pour réduire la puissance d'aspiration.
  - ▷ Activation ou désactivation de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon.
  - ▷ Réinitialiser l'indicateur de nettoyage
4. Touche arrêt
  - ▷ Désactiver le ventilateur.
  - ▷ Activer la fonction Air pur [Clean air]. L'aspiration se met en marche automatiquement à la puissance d'aspiration 1, 2 ou 3 pendant 10 minutes toutes les heures.
5. Touche du mode automatique
  - ▷ Établir la connexion avec une table de cuisson.
  - ▷ Mise en marche et arrêt du mode automatique.

## Barre d'état Led sur la unité encastrée



6. Aspiration puissance 1
7. Aspiration puissance 2
8. Aspiration puissance 3
9. Aspiration puissance intensive
10. Voyant du minuteur
11. Voyant de la mode automatique
12. Voyant de saturation du filtre

## Télécommande



## Utilisation

### Connexion de la télécommande à l'appareil

Si l'appareil ne peut pas être commandé avec la télécommande, après avoir remplacé la pile, par exemple, il faut rétablir la connexion entre la télécommande et l'appareil.

1. Appuyez sur la touche « + » et maintenez la pression.
2. Raccordez l'appareil au secteur.

▸ *Un long signal sonore est émis. La télécommande est alors connectée à l'appareil.*

**Remarque :** Si vous n'entendez aucun signal sonore dans les 30 secondes, recommencez cette procédure.

### Mise en marche de l'aspiration

1. Appuyez sur la touche « + ».
  - *L'aspiration démarre à la puissance 2.*
  - *Les voyants de la puissance 1 et 2 s'allumeront sur la barre d'état Led.*

### Réglage de la position d'aspiration

1. Appuyez sur la touche « + » ou « - » (plusieurs fois) pour sélectionner une position supérieure ou inférieure (0-1-2-3-P).
  - *La position la plus élevée est le mode intensif P (position 4). Les voyants de la position 1, 2 et 3 sont allumés et le voyant de la position P clignote.*
  - *Le mode intensif s'éteint automatiquement après 4 minutes. Ensuite, le ventilateur passe à la position 2.*

### Extinction de l'aspiration

1. Appuyez sur la touche arrêt.
  - *La hotte aspirante s'éteint.*

### Marche et arrêt de l'éclairage

1. Appuyez sur la touche de l'éclairage.
  - *L'éclairage s'allume.*
2. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de l'éclairage pour éteindre l'éclairage.

## Baisser l'intensité lumineuse

1. Pour baisser l'intensité lumineuse, enfoncez la touche de l'éclairage jusqu'à l'activation du variateur.
  - *L'éclairage s'allumera à l'intensité maximale et celle-ci diminuera à mesure que vous maintenez la touche enfoncée.*
  - *À l'intensité lumineuse minimale, l'éclairage reviendra à l'intensité maximale.*

## Fonction Air pur [Clean Air]

Le ventilateur se met automatiquement en marche pendant (24 minutes toutes les heures (pendant 10 heures) dans la position sélectionnée.

1. Éteignez l'appareil et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche arrêt.
  - *L'aspiration démarre à la puissance 1.*
  - *Le voyant de la puissance 1 s'allume sur la barre d'état Led.*
3. Appuyez sur la touche « + » (plusieurs fois) pour sélectionner une position supérieure (1-2-3).
4. Confirmez la position sélectionnée dans les cinq secondes ; appuyez à nouveau sur la touche arrêt.
  - *La fonction Air [Clean air] pur est activée.*
  - *Les voyants du mode sélectionné clignoteront sur la barre d'état LED.*
5. Vous pouvez désactiver la fonction Air pur [Clean air] en appuyant sur n'importe quelle touche (sauf la touche d'éclairage).

## Fonction de minuterie

La fonction de minuterie permet d'éteindre automatiquement la hotte après 10 minutes en position 1, 2 ou 3.

1. Activez la hotte aspirante et sélectionnez un réglage (1, 2 ou 3).
  - *Les voyants du mode sélectionné s'allumeront sur la barre d'état LED.*
2. Appuyez sur la touche « + » pendant 1,5 seconde jusqu'à ce que deux bips retentissent.
  - *Le voyant de la minuterie s'allumera dans la barre d'état LED. La fonction minuterie est active.*
3. Désactivez prématurément la fonction de minuterie en appuyant à nouveau pendant sur la touche « + » pendant 1,5 seconde jusqu'à ce qu'un bip retentisse.



Si vous changez la puissance (à 1, 2 ou 3) pendant la fonction minuterie, la fonction minuterie restera active.

### **Indicateur de nettoyage du filtre à graisse**

Après 100 heures d'utilisation de la hotte aspirante, le voyant du filtre est allumé dans la barre d'état LED et les voyants 1 et 2 clignotent lorsque la hotte aspirante est éteinte. Le filtre à graisse doit être nettoyé.

- Pour réinitialiser l'indicateur de nettoyage, appuyez sur la touche « - » alors que la hotte aspirante est éteinte (moteur éteint).
  - ▷ *Vous entendrez un long signal sonore en guise de confirmation.*
  - ▷ *Après 20 heures, l'indicateur de nettoyage du filtre se réinitialise automatiquement.*

### **Indicateur de nettoyage du filtre à charbon**

Après 400 heures d'utilisation de la hotte aspirante, le voyant du filtre est allumé dans la barre d'état LED et les voyants 3 et P clignotent lorsque la hotte aspirante est éteinte. Le filtre à charbon doit être nettoyé.

- Pour réinitialiser l'indicateur de nettoyage, appuyez sur la touche « - » alors que la hotte aspirante est éteinte (moteur éteint).
  - ▷ *Vous entendrez un long signal sonore en guise de confirmation.*
  - ▷ *Après 20 heures, l'indicateur de nettoyage du filtre se réinitialise automatiquement.*



Si l'indicateur de nettoyage du filtre à graisse et du filtre à charbon est affiché et que le signal sonore retentit, la procédure de réinitialisation doit être effectuée deux fois.

### **Activation de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon**

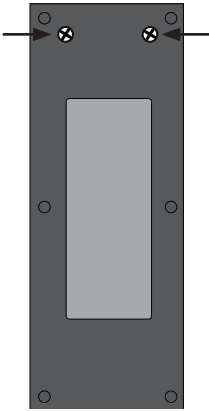
En mode standard, l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon n'est pas actif. Si la hotte aspirante est utilisée comme hotte de recirculation, l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon doit être activé.

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « - » et maintenez-la enfoncée pendant quatre secondes.
  - ▷ *Vous entendrez un long bip et la barre d'état LED affichera la position 1, 2, 3, P et l'indicateur de filtre pendant 5 secondes comme confirmation.*



## Désactivation de l'indicateur de nettoyage du filtre à charbon :

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche « - » et maintenez-la enfoncée pendant quatre secondes.
  - Vous entendrez un long bip et la barre d'état LED affichera la position 1 et 2 et l'indicateur de filtre pendant 5 secondes comme confirmation.



## Remplacement de la pile

1. Dévissez les deux vis à l'arrière de la télécommande.
2. Remplacez la pile (type « 23A »).
  - La pile est un déchet chimique et doit être mise au rebut de manière responsable et conformément aux réglementations locales en vigueur.

## Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson

La connexion à une table de cuisson AutoAir n'est pas activée par défaut. La connexion à la table de cuisson doit d'abord être réalisée.



Dans le même temps, un réglage doit également être effectué dans la table de cuisson ; voir le manuel de la table de cuisson à cet effet.



Consultez notre site Web pour découvrir la gamme complète de tables de cuisson pouvant être connectées à votre hotte aspirante.

### **Établir une connexion**

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche mode automatique pendant trois secondes.
  - *Sur la barre d'état LED, les voyants de l'indicateur de mode automatique et de l'indicateur de minuterie clignoteront simultanément pendant deux minutes maximum.*
3. Sur votre table de cuisson, activez le mode de connexion dans le menu utilisateur (voir le manuel de votre table de cuisson). La connexion à la table de cuisson est établie.
  - *La connexion est réussie lorsque les voyants de l'indicateur de mode automatique et de l'indicateur de minuterie s'allument en continu pendant quatre secondes.*



Si les voyants de l'indicateur de mode automatique et de l'indicateur de minuterie s'éteignent dans les deux minutes, la connexion a échoué. Répétez la procédure. Si nécessaire, effacez la mémoire de la hotte (voir «Déconnexion»).

### **Déconnexion**

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche mode automatique pendant trois secondes.
  - *Sur la barre d'état LED, les voyants de l'indicateur de mode automatique et de l'indicateur de minuterie clignotent simultanément cinq fois.*
  - *La connexion à la table de cuisson a été perdue.*

## Mode automatique

La table de cuisson peut contrôler l'aspiration de la hotte aspirante de 3 manières différentes ; en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Le mode automatique est destiné à l'utilisateur qui souhaite que l'aspiration s'adapte automatiquement à l'intensité de la cuisson. L'aspiration démarre automatiquement dès qu'une zone de cuisson est active et l'aspiration dépend de l'utilisation de la table de cuisson. Lorsque la table de cuisson est éteinte, l'aspiration continue de fonctionner pendant 10 minutes, puis s'arrête automatiquement.

Mode	Éclairage	Vitesse 1	Vitesse 2
Manuel ( <i>M</i> )	L'éclairage s'allume	-	-
Semi-automatique ( <i>MA</i> )	L'éclairage s'allume	Réglage d'une zone de cuisson : 1 - P	-
Automatique ( <i>MA</i> )	L'éclairage s'allume	Réglage d'une zone de cuisson : 1 - 5	Réglage d'une zone de cuisson : 6 - P

### Mise en marche et arrêt du mode automatique sur la hotte aspirante



Sur la barre d'état LED, le voyant de l'indicateur de mode automatique ne s'allume que lorsque la table de cuisson est active et réglée sur le mode automatique.

La hotte aspirante se met en marche et le mode automatique sur la table de cuisson est activée.

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.
  - *Le voyant de l'indicateur de mode automatique s'allumera ; le mode automatique sur la hotte aspirante est maintenant activé*
2. Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.  
*Le voyant de l'indicateur de mode automatique s'éteint ; le mode automatique sur la hotte aspirante est désactivé.*

## ***Mode intensif activé sur la table de cuisson***

---

Si le réglage intensif de la hotte aspirante a été réglé sur la table de cuisson, celle-ci repasse automatiquement en vitesse 3 après six minutes.

## ***Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson***

---

Si la minuterie de la hotte aspirante est réglée sur la table de cuisson, la hotte aspirante continuera à fonctionner à la vitesse 1 une fois la table de cuisson éteinte (selon le temps du compte à rebours affiché) jusqu'à ce que le temps réglé soit écoulé.

## ***Éclairage***

---

Lorsque la table de cuisson est allumée, l'éclairage de la hotte aspirante s'allume automatiquement. Vous pouvez régler la luminosité en continu de la hotte aspirante via la table de cuisson. Lorsque vous recommencez à utiliser la table de cuisson (après avoir éteint la table de cuisson), l'éclairage s'allume à la luminosité prédéfinie.

L'éclairage de la hotte aspirante reste allumé lorsque la table de cuisson est éteinte. Éteignez manuellement l'éclairage avec la touche d'éclairage de votre table de cuisson AutoAir ou via votre hotte aspirante.

## Nettoyage



### **Attention !**

Avant toute tâche de maintenance, veillez à couper l'alimentation de la unité encastrée. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur de la prise de courant ou coupez le disjoncteur principal de votre domicile.

Un nettoyage régulier de la unité encastrée s'impose, à l'intérieur comme à l'extérieur. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas d'alcool !



### **Attention !**

Le non-respect des instructions du manuel concernant le nettoyage de l'appareil ou le remplacement des filtres peut exposer l'utilisateur à des risques d'incendie. Ces instructions doivent impérativement être suivies ! Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés à la unité encastrée ou de dégâts par le feu résultant d'une maintenance incompétente ou du non-respect des recommandations ci-dessus ou des consignes de sécurité fournies.

Nettoyez la unité encastrée avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs, tels que la soude caustique, ni de tampons à récurer. Pour finir, frottez la unité encastrée dans le sens du grain au moyen d'un produit non abrasif et non polissant.

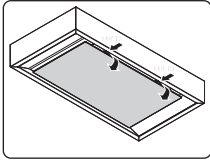
### **Filtres à graisse métalliques**

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres - si existant - l'indique) avec un détergent neutre, de préférence à la main, soit au lave-vaisselle, à basse température et en utilisant un programme court. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Lorsque des filtres à graisse en aluminium et noir sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ce phénomène est normal et n'influence pas leur fonctionnement.



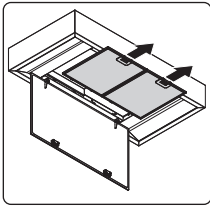
Le niveau de saturation du filtre dépend de l'intensité d'utilisation, du mode de cuisson et de la fréquence de nettoyage des filtres à graisse.

## Filtre à graisse



### Dépose du filtre à cassette

1. Coupez le moteur et l'éclairage.
2. Enfoncez les loquets et ouvrez le panneau.
3. Ouvrez le loquet d'accès du filtre. Soutenez le filtre avec votre main.
4. Retirez le filtre de la unité encastrée.



### Nettoyage

Vous pouvez nettoyer les filtres dans le lave-vaisselle. Attendez qu'ils soient bien égouttés avant de les remettre en place.

Il est aussi possible de laver les filtres à la main.

Nettoyez-les avec de l'eau et un produit pour la vaisselle, puis rincez-les. Donnez-leur le temps de bien s'égoutter. Voir page 8 pour des instructions plus détaillées. La partie inférieure de la unité encastrée peut être nettoyée avec un détergent doux et un chiffon humide. Essuyez avec un essuie-tout.

### Remise en place du filtre à cassette

Le filtre doit être disposé avec le mécanisme de verrouillage orienté vers l'avant. Ouvrez le loquet d'accès du filtre. Les cames situées à l'avant du filtre s'emboîteront alors dans les ouvertures prévues à cet effet. Maintenez le loquet d'accès dans cette position lorsque vous installez le filtre.

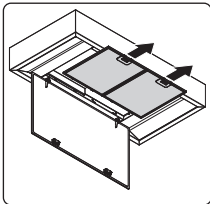
1. Insérez les cames situées à l'arrière du filtre dans les ouvertures de la unité encastrée prévues à cet effet.
2. Inclinez le filtre vers le haut.
3. Relâchez le loquet d'accès du filtre. Les cames situées à l'arrière du filtre s'étendront vers l'extérieur et s'emboîteront dans les ouvertures de la unité encastrée spécialement prévues à cet effet. Le filtre est maintenant de nouveau en position.
4. Remettez le panneau d'extraction dans la garniture en le poussant fermement (vous entendrez un clic).



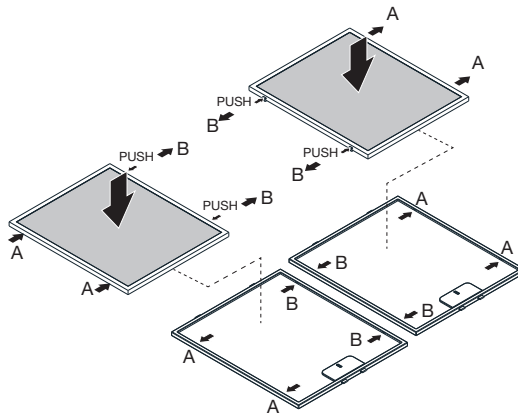
**Il est important que les filtres à graisse soient complètement secs avant d'être remis en place.**

### Filtere à charbon [en option]

Pour le recyclage d'air, vous pouvez opter pour des filtres à charbon lavables ou des filtres plasma. Les filtres à charbon peuvent être régénérés.



1. Retirez le matelas filtrant du cadre du filtre et nettoyez le matelas dans le lave-vaisselle, sans détergent.
2. Séchez le matelas filtrant dans le four pendant 1 heure à une température maximale de 80 °C.
3. Ensuite, remettez le filtre en place.



### Filtere plasma [en option]

Au lieu d'utiliser un filtre à charbon lavable, cette unité encastrée peut également fonctionner avec un filtre plasma. Voir les instructions d'installation pour savoir comment l'installer. Assurez-vous qu'aucun filtre à charbon n'est installé lorsque vous utilisez un filtre plasma.

### Éclairage



**Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.**



**La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.**

### Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux durables. Il doit être mis au rebut de manière responsable à la fin de son cycle de service. Prenez contact avec les autorités locales pour en savoir plus sur la manière de procéder.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il est susceptible de contenir les matériaux suivants :

- carton,
- film de polyéthylène (PE),
- polystyrène exempt de CFC (mousse PS rigide).

Éliminez ces matériaux de manière responsable et conformément aux réglementations locales en vigueur.



Cet appareil porte le symbole d'une poubelle barrée d'une croix afin d'attirer votre attention sur le tri sélectif et la nécessité d'éliminer les appareils ménagers domestiques séparément des ordures ménagères. Cela signifie que l'appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non sujets au tri sélectif à la fin de son cycle de vie. Cet appareil doit être déposé dans un centre municipal spécial de collecte et de tri des déchets, ou chez un revendeur assurant ce service.

La collecte et la mise au rebut séparées des appareils ménagers évitent les conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Cela permet de récupérer et de recycler les matériaux constitutifs de l'appareil afin de réaliser des économies substantielles d'énergie et de matières brutes.

### **Déclaration de conformité**

**CE** Nous déclarons par la présente que nos produits satisfont aux directives, réglementations et exigences européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.







# INHALT

---

## ***Ihre Einbaueinheit***

Einführung	4
Beschreibung	4

## ***Bedienung***

Fernbedienung	6
Bedienung	6

## ***Bedienung mit einem gekoppelten Kochfeld***

Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen	10
Automatischer Modus	11
Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet	12
Timer am Kochfeld eingeschaltet	12
Beleuchtung	12

## ***Pflege***

Reinigung	13
Fettfilter	14
Kohle-Geruchsfilter	15
Plasmafilter [optional]	15
Beleuchtung	15

## ***Umweltschutz***

Entsorgung von Gerät und Verpackung	16
-------------------------------------	----

# IHRE EINBAUEINHEIT

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Pelgrim Gerät. Bei der Entwicklung dieses Produkts stand optimale Benutzerfreundlichkeit im Mittelpunkt.

Dieses Gerät verfügt über AutoAir-Funktionen. Über ein Kochfeld mit AutoAir-Funktion kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten gesteuert werden: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Wählen Sie die Art, die am besten zu Ihnen passt. Natürlich besteht immer die Möglichkeit, die Einstellungen selbst anzupassen.

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie das Gerät optimal verwenden. Sie enthält Informationen zur Bedienung sowie Hintergrundinformationen zur Funktionsweise.



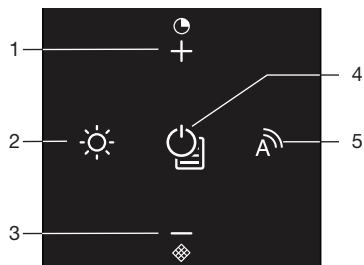
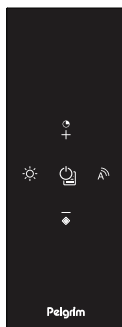
## **Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Sicherheitshinweise.**

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.**

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

## Beschreibung

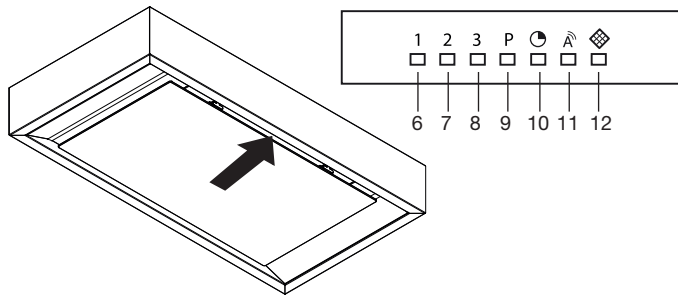
### Fernbedienung



# IHRE EINBAUEINHEIT

1. Taste „+“
  - ▷ *Gebläse einschalten bzw. Gebläseleistung erhöhen.*
  - ▷ *Fernbedienung mit der Einbaueinheit koppeln.*
  - ▷ *Timer einschalten. Das Gebläse schaltet nach 10 Minuten automatisch aus.*
2. Beleuchtungstaste
  - ▷ *Beleuchtung ein- und ausschalten bzw. dimmen.*
  - ▷ *Beleuchtung ausschalten.*
3. Taste „-“
  - ▷ *Gebläseleistung verringern.*
  - ▷ *Aktivieren oder abschalten der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters.*
  - ▷ *Zurückzusetzen der Reinigungsanzeige.*
4. Aus-Taste
  - ▷ *Gebläse ausschalten.*
  - ▷ *Clean-Air-Funktion einschalten. Automatischen Einschalten des Gebläses für 10 Minuten pro Stunde auf Stufe 1, 2 oder 3.*
5. Automatischer Modus Taste
  - ▷ *Die Verbindung mit einem Kochfeld herstellen.*
  - ▷ *Automatischer Modus ein- und ausschalten*

## LED-Statusanzeige auf der Einbaueinheit



6. Gebläsestufe 1
7. Gebläsestufe 2
8. Gebläsestufe 3
9. Gebläsestufe „intensiv“
10. Timeranzeige
11. Automatischer Modus Anzeige
12. Filter wechseln

## Fernbedienung

### **Fernbedienung mit dem Gerät koppeln**

Wenn das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung bedient werden kann (zum Beispiel nach dem Wechsel der Batterie), muss die Verbindung zwischen Fernbedienung und dem Gerät neu hergestellt werden.

1. Halten Sie die Taste „+“ gedrückt.
2. Schließen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an.
  - *Ein langer Signalton ertönt. Die Verbindung zwischen Fernbedienung und Einbaueinheit ist damit hergestellt.*



**Hinweis:** Wenn der Signalton nicht innerhalb von 30 Sekunden zu hören ist, wiederholen Sie den Vorgang.

## Bedienung

### **Gebläse einschalten**

1. Drücken Sie auf die Taste „+“.
  - *Das Gebläse arbeitet auf der Stufe 2.*
  - *Auf der LED-Statusanzeige wird Leistungsstufe 1 und 2 angezeigt.*

### **Stufe einstellen**

1. Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“ (mehrmals), um eine höhere oder niedrigere Stufe auszuwählen (0-1-2-3-P).
  - *Intensiveinstellung P ist die höchste Stufe (Stufe 4). Auf der LED-Statusanzeige wird Leistungsstufe 1, 2 und 3 angezeigt und Intensiveinstellung P blinkt.*
  - *Die Intensiveinstellung schaltet sich nach 4 Minuten automatisch ab, die Lüftung schaltet zurück auf Stufe 2.*

### **Gebläse ausschalten**

1. Drücken Sie auf die Aus-Taste.
  - *Das Gebläse schaltet sich aus.*

### **Beleuchtung ein-/ausschalten**

1. Drücken Sie auf die Beleuchtungstaste.
  - *Die Beleuchtung wird eingeschaltet.*
2. Drücken Sie nochmals auf die Beleuchtungstaste.
  - *Die Beleuchtung wird ausgeschaltet.*

## **Beleuchtung dimmen**

1. Um die Beleuchtung zu dimmen, halten Sie die Beleuchtungstaste gedrückt um die Dimmfunktion zu aktivieren.
  - *Die Beleuchtung wird mit maximaler Helligkeit eingeschaltet und dann solange gedimmt, bis Sie die Taste wieder loslassen.*
  - *Nach Erreichen der minimalen Helligkeit wird wieder auf hohe Helligkeit zurückgegangen.*

## **Clean-Air-Funktion**

Der Lüfter wird einmal pro Stunde automatisch 10 Minuten lang mit der gewählten Stufe eingeschaltet.

1. Schalten Sie das Gerät und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie auf die Aus-Taste
  - *Das Gebläse arbeitet auf der Stufe 1.*
  - *Auf der LED-Statusanzeige wird Leistungsstufe 1 angezeigt.*
3. Drücken Sie die Taste „+“ (mehrmals), um eine höhere Stufe auszuwählen (1-2-3).
4. Bestätigen Sie die gewählte Stufe innerhalb von 5 Sekunden, indem Sie erneut auf die Aus-Taste drücken.
  - *Die Clean-Air-Funktion ist nun aktiviert.*
  - *Auf der LED-Statusanzeige blinken die Leistungsstufen.*
5. Sie können die Clean-Air-Funktion ausschalten, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken (außer auf die Beleuchtungstaste).

## **Timerfunktion**

Mit der Timerfunktion kann die Abzugshaube auf Stufe 1, 2 oder 3 nach 10 Minuten automatisch abgeschaltet werden.

1. Schalten Sie die Abzugshaube ein und wählen Sie eine Stufe (1, 2 oder 3).
  - *Auf der LED-Statusanzeige werden die Leistungsstufen angezeigt.*
2. Drücken Sie die Taste „+“ 1,5 Sekunden lang, bis zwei Signaltöne ertönen.
  - *Auf der LED-Statusanzeige wird die Timeranzeige angezeigt.*
  - *Die Timerfunktion ist aktiv.*
3. Um die Timerfunktion vorzeitig abzuschalten, Drücken Sie wieder die Taste „+“ 1,5 Sekunden lang, bis ein Signalton ertönt.



Wenn Sie während der Timer-Funktion die Stufe ändern (auf 1, 2 oder 3), bleibt die Timer-Funktion aktiv.

### **Reinigungsanzeige des Fettfilters**

Nach jeweils 100 Betriebsstunden leuchtet die Filteranzeige auf die LED-Statusanzeige und die Stufen 1 und 2 blinken nach dem Ausschalten der Abzugshaube. Dies bedeutet, dass der Fettfilter gereinigt werden muss.

- Um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen, drücken Sie bei ausgeschalteter Abzugshaube (Motor aus) auf die Taste „-“.
  - *Zur Bestätigung erklingt ein langes Tonsignal.*
  - *Nach 20 Stunden wird die Filterreinigungsanzeige automatisch zurückgesetzt.*

### **Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters**

Nach jeweils 400 Betriebsstunden leuchtet die Filteranzeige auf die LED-Statusanzeige und die Stufen 3 und P blinken nach dem Ausschalten der Abzugshaube. Dies bedeutet, dass der Kohlenstofffilter gereinigt werden muss.

- Um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen, drücken Sie bei ausgeschalteter Abzugshaube (Motor aus) auf die Taste „-“.
  - *Zur Bestätigung erklingt ein langes Tonsignal.*
  - *Nach 20 Stunden wird die Filterreinigungsanzeige automatisch zurückgesetzt.*



Wenn die Reinigungsanzeige für beide Filter angezeigt wird, muss das Verfahren zum Zurücksetzen zweimal ausgeführt werden.

### **Aktivieren der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters**

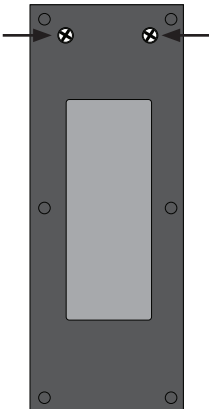
Die Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters ist standardmäßig deaktiviert. Sie muss aktiviert werden, wenn die Abzugshaube im Umwälzmodus betrieben wird.

1. Schalten Sie die Abzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Taste „-“ vier Sekunden lang gedrückt.
  - *Sie hören ein langes akustisches Signal und auf die LED-Statusanzeige leuchten Stufe 1, 2, 3, P und die Filteranzeige fünf Sekunden lang auf zur Bestätigung.*



## Abschalten der Reinigungsanzeige des Kohlenstofffilters:

1. Schalten Sie die Abzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Taste „-“ vier Sekunden lang gedrückt.
  - *Sie hören ein langes akustisches Signal und auf die LED-Statusanzeige leuchten Stufe 1 und 2 und die Filteranzeige fünf Sekunden lang auf zur Bestätigung.*



## Batteriewechsel

1. Lösen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Ersetzen Sie die Batterie (Typ „23A“).
  - *Die Batterie ist chemischer Abfall und muss auf verantwortliche Weise und entsprechend den behördlichen Vorschriften entsorgt werden.*

## Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen

Die Verbindung zu einem AutoAir Kochfeld ist standardmäßig nicht aktiv. Die Verbindung zum Kochfeld muss zuerst hergestellt werden.



Auch in dem Kochfeld müssen gleichzeitig Einstellungen vorgenommen werden; siehe dazu die Bedienungsanleitung des Kochfeldes.



Auf unserer Website finden Sie das komplette Angebot an Kochfelder, die an Ihr Dunstabzugshaube angeschlossen werden können.

### **Eine Verbindung herstellen**

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Automatischer Modus Taste drei Sekunden lang gedrückt.
  - *Die Automatischer Modus Anzeige und die Timeranzeige blinken maximal zwei Minuten lang gleichzeitig auf der LED-Statusanzeige.*
3. Aktivieren Sie auf Ihrem Kochfeld den Verbindungs-Modus im Benutzermenü (siehe die Bedienungsanleitung Ihres Kochfeldes). Die Verbindung zum Kochfeld wird hergestellt.
  - *Die Verbindung ist erfolgreich, wenn die Automatischer Modus Anzeige und die Timeranzeige vier Sekunden lang ununterbrochen aufleuchten auf der LED-Statusanzeige.*






Wenn die Automatischer Modus Anzeige und die Timeranzeige innerhalb von zwei Minuten erlöschen, war die Verbindung nicht erfolgreich. Wiederholen Sie den Vorgang. Löschen Sie gegebenenfalls den Speicher der Haube (siehe "Eine Verbindung unterbrechen").

### **Eine Verbindung unterbrechen**

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Automatischer Modus Taste drei Sekunden lang gedrückt.
  - *Die Automatischer Modus Anzeige und die Timeranzeige blinken fünfmal gleichzeitig.*
  - *Die Verbindung zum Kochfeld wurde unterbrochen.*

## Automatischer Modus

Das Kochfeld kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten steuern: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Der automatische Modus ist für den Benutzer gedacht, der möchte, dass sich die Dunstabsaugung automatisch an die Kochintensität anpasst. Die Dunstabsaugung startet automatisch, sobald ein Kochfeld aktiv ist und die Dunstabsaugung hängt von der Verwendung des Kochfeldes ab. Wenn das Kochfeld ausgeschaltet wird, läuft die Dunstabsaugung noch 10 Minuten weiter und stoppt dann automatisch.

Modus	Beleuchtung	Geschwindigkeit 1	Geschwindigkeit 2
Manuell (  )	Eingeschaltet	-	-
Halbautomatisch (  )	Eingeschaltet	Einstellung einer Kochzone: 1 - P	-
Vollautomatisch (  )	Eingeschaltet	Einstellung einer Kochzone: 1 - 5	Einstellung einer Kochzone: 6 - P

### **Automatischer Modus ein- und ausschalten an der Dunstabzugshaube**



Die Anzeige für den Automatischer Modus an der LED-Statusanzeige leuchtet nur auf, wenn das Kochfeld aktiv ist und auf den Automatischen Modus eingestellt ist.

Die Dunstabzugshaube ist eingeschaltet und am Kochfeld ist die Automatische Modus aktiv.

1. Drücken Sie kurz die Automatische Modus Taste.
  - *Die Automatische Modus Anzeige an der LED-Statusanzeige leuchtet auf; die Automatische Modus an der Dunstabzugshaube ist jetzt eingeschaltet.*
2. Drücken Sie kurz die Automatische Modus Taste.
  - *Die Automatische Modus Anzeige an der LED-Statusanzeige erlischt; die Automatische Modus an der Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet.*

## ***Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet***

---

Wenn die Intensivstufe für die Dunstabzugshaube am Kochfeld eingestellt wurde, wird nach sechs Minuten automatisch auf Geschwindigkeit 3 zurückgeschaltet.

## ***Timer am Kochfeld eingeschaltet***

---

Wenn der Timer am Kochfeld eingestellt ist, arbeitet die Haube nach dem Ausschalten des Kochfelds mit Geschwindigkeit 1 weiter (entsprechend der angezeigten Countdown-Zeit) bis zum Ablauf der eingestellten Zeit.

## ***Beleuchtung***

---

Beim Einschalten eines gekoppeltes Kochfeldes wird die Beleuchtung der Dunstabzugshaube immer automatisch eingeschaltet. Sie können die Helligkeit der Dunstabzugshaube stufenlos über das Kochfeld einstellen. Bei erneuter Verwendung des Kochfelds (nachdem Sie das Kochfeld ausgeschaltet haben), schaltet sich die Beleuchtung mit der voreingestellten Helligkeit ein.

Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube bleibt eingeschaltet, wenn das gekoppelte Kochfeld ausgeschaltet wird. Schalten Sie die Beleuchtung manuell aus mit die Beleuchtungstaste an Ihrem AutoAir-Kochfeld oder über Ihre Dunstabzugshaube aus.

## Reinigung

---



### **Achtung!**

Ziehen Sie den Stecker der Einbaueinheit aus der Steckdose oder schalten Sie die Hauptsicherung Ihrer Wohnung aus, bevor Sie mit Wartungsarbeiten an der Einbaueinheit beginnen.

Die Einbaueinheit muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden! Keinen Alkohol verwenden!



### **Achtung!**

Bei Nichtbeachtung der Reinigungshinweise besteht Brandgefahr! Beachten Sie alle Hinweise! Der Hersteller haftet nicht für Schäden an der Einbaueinheit oder Brandschäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der obigen Sicherheitshinweise entstehen.

Reinigen Sie die Haube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Anschließend mit klarem Wasser spülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Natronlauge und keinen Topfreiniger. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Polieren Sie den Edelstahl in Strukturrichtung.

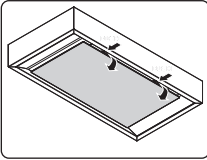
### **Edelstahlfettfilter**

Die Edelstahlfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei Ihrem Modell vorhanden – dies anzeigt). Reinigung vorzugsweise mit einem milden Spülmittel von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und mit Kurzprogramm. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, damit das Wasser herauslaufen kann. Aluminiumfarbene und schwarze Fettfilter werden durch die Reinigungsmittel in der Spülmaschine stumpf. Dies ist normal und hat keinen Einfluss auf den Betrieb.



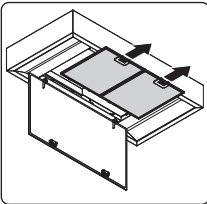
Der Sättigungsgrad des Filters hängt von der Häufigkeit der Nutzung, von den Kochgewohnheiten und von der Häufigkeit der Reinigung der Fettfilter ab.

## Fettfilter



### Kassettenfilter herausnehmen

1. Schalten Sie den Motor und die Beleuchtung aus.
2. Drücken Sie die Laschen nach innen, um die Abdeckung abnehmen zu können.
3. Öffnen Sie die Filterabdeckung. Filter mit der Hand abfangen.
4. Entfernen Sie die Fettfilter aus der Einbaueinheit.



### Reinigung

Die Filter lassen sich im Geschirrspüler reinigen. Lassen Sie die Filter vor dem späteren Einsetzen ausreichend abtropfen.

Sie können die Filter auch per Hand reinigen.

Filter in Seifenlauge reinigen und mit Wasser abspülen. Lassen Sie die Filter ausreichend abtropfen. Siehe Seite 8 für eine Anleitung. Zur Reinigung der Unterseite der Einbaueinheit verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch. Mit Papierhandtuch abtrocknen.

### Kassettenfilter einsetzen

Beim Einsetzen muss der Rastmechanismus des Filters nach vorn zeigen. Öffnen Sie die Filterabdeckung. Die Laschen auf der Vorderseite des Filters lassen sich nun einführen. Halten Sie die Filterabdeckung beim Einsetzen des Filters in dieser Position.

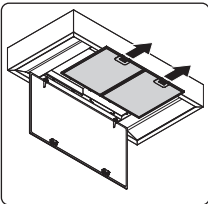
1. Schieben Sie die Kerben an der Rückseite des Filters in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Einbaueinheit.
2. Klappen Sie den Filter nach oben.
3. Lösen Sie die Filterabdeckung. Die Kerben auf der Filterrückseite klappen aus und gleiten in die Öffnungen an der Einbaueinheit. Der Filter befindet sich nun wieder in der richtigen Position.
4. Drücken Sie die Randabsaugblende fest in die Befestigung, bis sie mit einem Klick einrastet.



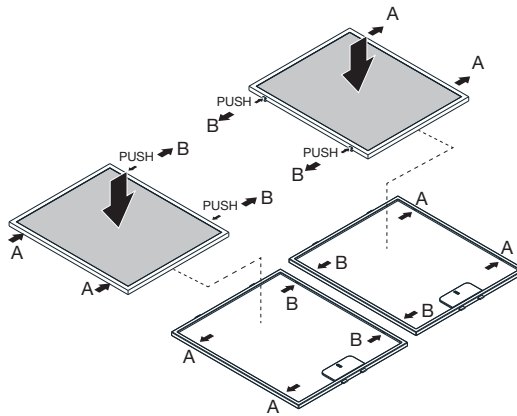
**Es ist wichtig, dass die Fettfilter vollständig trocken sind, bevor sie wieder eingesetzt werden.**

## Kohlefilter [optional]

Für die Beseitigung von Gerüchen im Umluftbetrieb haben Sie die Wahl zwischen waschbaren Kohlefiltern und Plasmafiltern. Die Kohlefilter können regeneriert werden.



1. Entnehmen Sie das Filterkissen aus dem Rahmen und reinigen Sie es ohne Spülmittel im Geschirrspüler.
2. Trocknen Sie das Filterkissen danach eine Stunde lang bei 80 °C im Backofen.
3. Danach das Filterkissen wieder einsetzen.



## Plasmafilter [optional]

Die Einbaueinheit kann statt mit einem waschbaren Kohlefilter auch mit einem Plasmafilter betrieben werden. Beachten Sie die Hinweise zur Installation. Bei Verwendung eines Plasmafilters darf nicht gleichzeitig ein Kohlefilter eingesetzt sein.

## Beleuchtung



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**



**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.**

## Entsorgung von Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Nach Ablauf seiner Nutzungsdauer muss das Gerät umweltgerecht entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie von den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts ist wiederverwertbar. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum)

Entsorgen Sie diese Materialien umweltgerecht und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte getrennt entsorgt werden müssen. Das Gerät darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie das Gerät bei einer kommunalen Abfallsammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

Durch die getrennte Entsorgung von Haushaltgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Die bei der Herstellung dieses Geräts verwendeten Materialien lassen sich wiederverwerten, wodurch sich erhebliche Mengen an Energie und Rohstoffen einsparen lassen.

## **Konformitätserklärung**

**CE** Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften entsprechen sowie sämtliche Normen einhalten, auf welche diese verweisen.







# CONTENTS

---

## ***Your built in unit***

Introduction	4
Description	4

## ***Operation***

Remote control	6
Operation	6

## ***Operation with a connected hob***

Making the connection between cooker hood and hob	10
Automatic mode	11
Activated intensive setting on the hob	12
Activated timer function on the hob	12
Lighting	12

## ***Maintenance***

Cleaning	13
Grease filter	14
Carbon odourfilter	15
Plasma filter [optional]	15
Lighting	15

## ***Environmental aspects***

Disposal of packaging and appliance	16
-------------------------------------	----

# YOUR BUILT IN UNIT

## Introduction

Congratulations on choosing this Pelgrim appliance. This product is designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This appliance has AutoAir functionality. Via a hob with AutoAir function, the extraction can be controlled in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. Choose the way that suits you best. Of course, you can always adjust the settings yourself.

These instructions for use explain how you can make best use of this appliance. These instructions contain information about the operation of the appliance and background information that may be of help to you during its use.



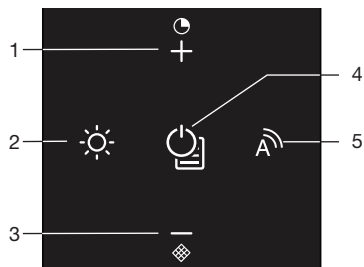
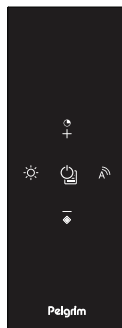
**First read the safety instructions before using the appliance!**

**Read these instructions thoroughly before you first use the appliance, and keep the instructions for future use.**

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

## Description

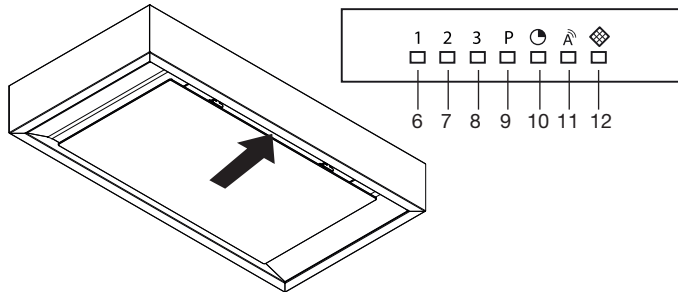
### Remote control



# YOUR BUILT IN UNIT

1. '+' button
  - *Switching on the fan and increase the ventilation level.*
  - *Connect the remote control to the built in unit.*
  - *Switching on the timer. The fan switches off automatically after 10 minutes.*
2. Lighting button
  - *Switching on and dim the lighting.*
  - *Switching off the lighting.*
3. '-' button
  - *Reduce the ventilation level.*
  - *Activate or switch off the carbon filter cleaning indicator.*
  - *Reset of the cleaning indicator.*
4. Off button
  - *Switching off the fan.*
  - *Switching on the Clean Air function. The fan switches on automatically for 10 minutes every hour at level 1, 2 or 3.*
5. Automatic mode button
  - *Connect to a hob.*
  - *Enable or disable automatic mode*

## Led status bar on the built in unit



6. Fan level 1
7. Fan level 2
8. Fan level 3
9. Fan intensive level
10. Timer indication
11. Automatic mode indication
12. Filter saturation indication

## Remote control

### **Connecting the remote control to the appliance**

If the appliance cannot be operated with the remote control, e.g. after the battery has been changed, the connection between the remote control and the appliance must be reestablished.

1. Press and hold the '+' button.
2. Attach the appliance to the mains voltage.
  - *A long audible signal sounds. The remote control has been connected to the appliance.*



**Note:** If no audible signal sounds within 30 seconds, repeat this procedure.

## Operation

### **Switching on the extraction**

1. Press the '+' button.
  - *The extraction starts at level 2.*
  - *On the led status bar the lighting of level 1 and 2 comes on.*

### **Adjusting the extractor capacity**

1. Press (several times) the '-' or '+' button to select a higher or lower setting (0-1-2-3-P).
  - *The maximum setting you can select is the intensive setting P (setting 4). On the led status bar the lighting of level 1, 2 and 3 comes on and setting P is blinking.*
  - *The run time of the intensive setting is 4 minutes. Once this time has elapsed, the fan switches to level 2.*

### **Switching off the extraction**

1. Press the off button.
  - *The extraction switches off.*

### **Switching the lighting on and off**

1. Press the lighting button.
  - *The lighting comes on.*
2. Press the lighting button again and the lighting fades to off.

## Dimming the lighting

1. To dim the lighting, press and hold the lighting button until the dimmer function is activated.
  - *The lighting comes on at maximum intensity and it decreases as long as you hold down the button.*
  - *At lowest dimmer setting the light will go back from dimmed light to brighter light.*

## Clean Air function

The fan automatically switches on for 10 minutes every hour at the selected speed.

1. Switch off the appliance and lighting.
2. Press the off button.
  - *The extraction level starts at level 1.*
  - *On the led status bar the lighting of level 1 comes on.*
3. Press the '+' button (several times) to select a higher setting (1-2-3).
4. Confirm the selected setting within 5 seconds: press the off button again.
  - *The Clean Air function is switched on.*
  - *The lights of the selected level will blink on the LED status bar.*
5. Press any button (except the lighting button) to switch off the Clean Air function.

## Timer function

With the timer function, the cooker hood can be switched off automatically after 10 minutes at level 1, 2 or 3.

1. Switch on the cooker hood and select a level (1, 2 or 3).
  - *On the LED status bar the lighting of the selected level will come on.*
2. Press the '+' button for 1.5 seconds until an audible signal sounds twice.
  - *On the led status bar the lighting of the timer indication comes on.*
  - *The timer function is active.*
3. Switch off the timer function at any time by pressing the '+' button again for 1.5 seconds until an audible signal sounds.



If you change the level (to 1, 2 or 3) during the timer function, the timer function will remain active.

### **Grease filter cleaning indicator**

After 100 hours of use of the cooker hood, on the LED status bar the lighting of the filter indicator is on and level 1 and 2 are blinking when the cooker hood is switched off. The grease filter must be cleaned.

- To reset the cleaning indicator, touch the '-' button with the cooker hood switched off (motor off).
  - *You will hear a long confirmation beep.*
  - *After 20 hours, the filter cleaning indicator automatically resets.*

### **Carbon filter cleaning indicator**

After 400 hours of use of the cooker hood, on the LED status bar the lighting of the filter indicator is on and level 3 and P are blinking when the cooker hood is switched off. The carbon filter must be cleaned.

- To reset the cleaning indicator, touch the '-' button with the cooker hood switched off (motor off).
  - *You will hear a long confirmation beep.*
  - *After 20 hours, the filter cleaning indicator automatically resets.*



If the cleaning indicator for both the grease filter and the carbon filter is displayed and the beep sounds, the reset procedure must be carried out twice.

### **Activation of the carbon filter cleaning indicator**

In standard mode, the carbon filter cleaning indicator is not active. If the cooker hood is used as a recirculation hood, the carbon filter

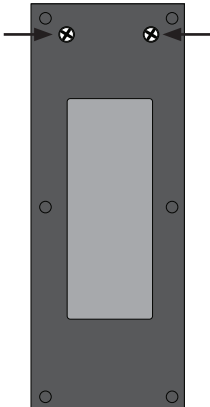


cleaning indicator must be activated.

1. Switch off the cooker hood and the lighting.
2. Press and hold the '-' button for four seconds.
  - *You will hear a long beep and on the LED status bar the indications of level 1, 2, 3, P and the filter saturation will come on for five seconds as confirmation.*

### **Switching off the carbon filter cleaning indicator:**

1. Switch off the cooker hood and the lighting.
2. Press and hold the '-' button for four seconds.
  - *You will hear a long beep twice and on the LED status bar the indications of level 1 and 2 and the filter saturation will come on for five seconds as confirmation.*



### **Battery replacement**

1. Remove the two screws from the remote control backside.
2. Replace the battery (type "23A").
  - *The battery is chemical waste and should be transported in a responsible way in accordance with government regulations.*

### Making the connection between cooker hood and hob

The connection to an AutoAir hob is not active by default. First the connection to the hob must be activated.



At the same time, a setting must also be made on the hob; see the hob manual for this.



Check our website for the full range of hobs that can be connected to your cooker hood.

#### **Making a connection**

1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the automatic mode button for three seconds.
  - *On the LED status bar the automatic mode indicator and the timer indicator will flash simultaneously for a maximum of two minutes.*
3. On your hob, activate the pairing mode in the user menu (see the hob manual). The connection to the hob is established.
  - *The connection is successful when on the LED status bar the automatic mode indicator and the timer indicator are illuminated continuously for four seconds.*



If the automatic mode indicator and the timer indicator are no longer illuminated within two minutes, the connection was not successful. Repeat the procedure. If necessary, clear the hood's memory (see "Disconnecting").




#### **Disconnecting**

1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the automatic mode button for three seconds.
  - *On the LED status bar the automatic mode indicator and the timer indicator will blink five times simultaneously.*
  - *The hob is no longer connected.*

# OPERATION WITH A CONNECTED HOB

## Automatic mode

The hob can control the extraction of the cooker hood in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. The automatic mode is for the user who wants the extraction level to automatically adjust to the cooking intensity. Extraction starts automatically as soon as a cooking zone is active and the extraction level depends on how the hob is used. When the hob is switched off, the extraction continues for 10 minutes and then stops automatically.

Mode	Lighting	Speed 1	Speed 2
Manually (  )	Switched on	-	-
Semi-automatically (  )	Switched on	Cooking zone setting: 1 - P	-
Fully automatically (  )	Switched on	Cooking zone setting: 1 - 5	Cooking zone setting: 6 - P

### Switching on/off the automatic mode on the cooker hood



The indicator for the automatic mode on the cooker hood only lights up when the hob is active and set to automatic mode.

The hood is switched on and on the hob the automatic mode is active.

1. Shortly press and release the automatic mode button.

*The automatic mode indicator illuminates; the automatic mode on your cooker hood is now switched on.*

2. Shortly touch and release the automatic mode button.

*The automatic mode indicator is no longer illuminated; the automatic mode on your cooker hood is switched off.*

---

## OPERATION WITH A CONNECTED HOB

---

### *Activated intensive setting on the hob*

If the intensive setting for the hood has been set on the hob, it will automatically switch back to speed 3 after six minutes.

### *Activated timer function on the hob*

If the timer for the hood is set on the hob, the hood will continue to operate at speed 1 (according to the countdown time that is displayed) after switching off the hob until the set time has elapsed.

### *Lighting*

When a connected hob is switched on, the lighting of the cooker hood always switches on automatically. You can continuously adjust the brightness of the hood via the hob. When you use the hob again (after you have switched the hob off) , the lighting comes on at the preset brightness.

When switching off a connected hob, the lighting of the cooker hood remains on. Manually switch off the lighting with the lighting key on your AutoAir hob or via your hood.

## Cleaning



### **Attention!**

For all maintenance first switch off the mains power to the built in unit by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch.

The built in unit needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside. Do not use abrasive cleaners. Do not use alcohol!



### **Attention!**

If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the built in unit or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the recommendations above and delivered safety instructions.

Clean the built in unit with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda and do not use scouring pads. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

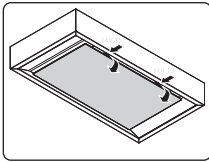
### **Metal grease filters**

Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter saturation indication system, if present on your model), using a neutral cleaning agent, preferably by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminum-colored and black grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.



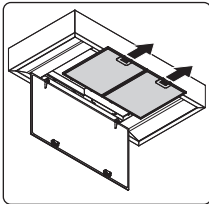
The degree of saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.

## Grease filter



### Removing cassette filter

1. Switch off the motor and lighting.
2. Push in the latches and open the panel.
3. Open the filter's access latch. Support the filter with your hand.
4. Remove the filter from the built in unit.



### Cleaning

The filters can be cleaned in the dishwasher. Allow the filters to drain well before replacing.

The filters can also be cleaned by hand.

Clean the filters in soapy water with washing up liquid and rinse. Allow the filters to drain well. See page 8 for instructions. The underside of the built in unit can be cleaned with a mild cleaning agent and a damp cloth. Dry off with a paper towel.

### Replacing cassette filter

The filter should be placed with the locking mechanism on the front. Open the filter access latch. The notches at the front of the filter will then slot in. Hold the access latch in this position when placing the filters.

1. Slot the notches at the back of the filter in the specially designed opening of the built in unit.
2. Tilt the filter upwards.
3. Release the filter access hatch. The notches at the back of the filter will extend outwards and slot into the specially designed openings of the built in unit. The filter is now in position again.
4. Press the edge extraction panel firmly in the seal again (you will hear a click).

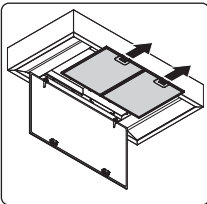


**It is important that the grease filters are thoroughly dry before repositioning.**

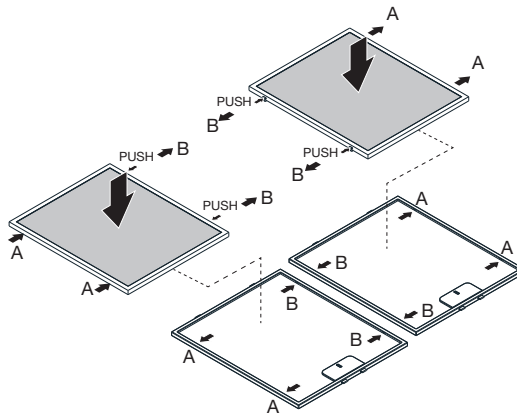
# MAINTENANCE

## Carbon filter [optional]

For recirculation purpose you can choose for washable carbon filters or for plasma filtering. The carbon filters can be regenerated.



1. Remove the filter matras from the filterframe and clean the matras in the dishwasher, without detergent.
2. Dry the filtermatras in the oven for 1 hour at a max. temperature of 80 degrees.
3. Place the filters back afterwards.



## Plasma filter [optional]

Instead of using washable carbon filters, this built in unit can be operated with a plasma filter as well. See installation steps on how to install this. Make sure there are no carbon odourfilters installed when using a plasma filter.

## Lighting



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**



**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**

## ENVIRONMENTAL ASPECTS

### Disposal of packaging and appliance

This appliance is made from sustainable materials. This appliance must be disposed of in a responsible manner at the end of its service life. Contact the local authorities for information about the method.

The packaging of the appliance is recyclable. The following materials may have been used:

- Cardboard;
- Polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (hard PS foam).

These materials must be disposed of in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The appliance is marked with a crossed out wheeled bin symbol to draw your attention to the requirement for the separate disposal of domestic electrical appliances. This means that the appliance may not be disposed of in unsorted household waste at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal waste processing location for separated waste or to a dealer who provides this service.

Collecting and disposing of domestic appliances separately avoids detrimental consequences for humans and the environment. This ensures that the materials used to make the appliance can be recovered and that substantial savings in the use of energy and raw materials can be achieved.

### **Declaration of conformity**

**CE** We hereby declare that our products conform to the applicable European Directives, Regulations and requirements, as well as all requirements in the standards to which reference is made.









Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.  
Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

[www.pelgrim.nl](http://www.pelgrim.nl)  
[www.pelgrim.be](http://www.pelgrim.be)

**Pelgrim**



872196